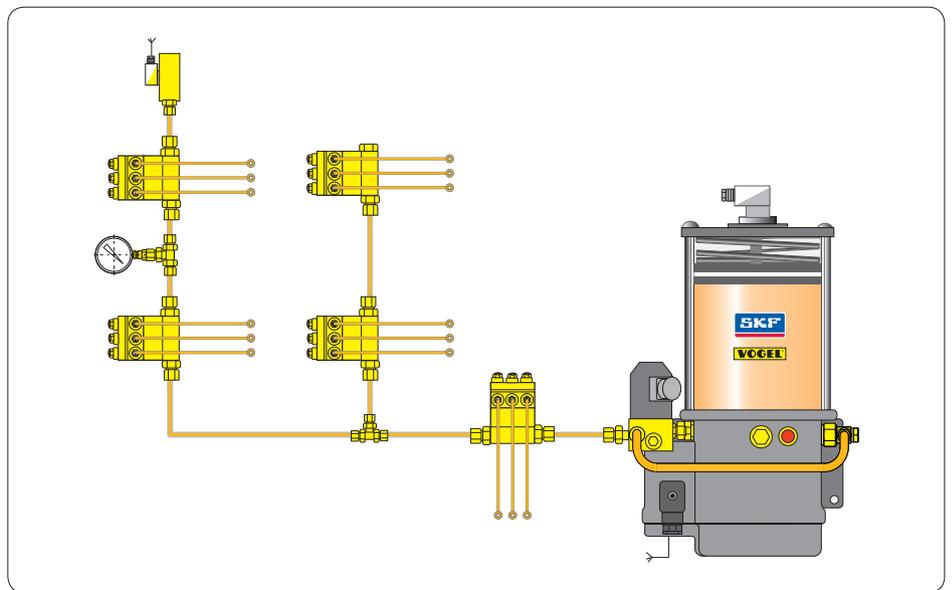


**VOGEL®**

# Kolbenverteiler VR

Einleitungsverteiler für Öl und Fett bis NLGI-Klasse 2



Einleitungssysteme mit VR Kolbenverteilern sind durch den robusten Aufbau mit eingepasstem Steuerkolben, hohem Entlastungsdruck und daher großen Druckreserven die kostengünstige Alternative zu Zweileitungssystemen im Maschinenbau, in Windkraftanlagen, großen Baumaschinen, sowie der Stahl- und Schwerindustrie.

Durch die parallele Arbeitsweise ist eine einfache Systemplanung oder -erweiterung möglich. Die Systemanpassung erfolgt durch den Austausch der Dosierschrauben.

Innovatives, extrem kompaktes Design mit Steckverbindertechnik, hohe Druckfestigkeit (315 bar) sowie hoher Entlastungsdruck (30 oder 70 bar) gewährleisten:

- Hohe Funktionssicherheit bei steifen Fetten und niedrigen Einsatztemperaturen
- Lange Lebensdauer, auch bei komplexen Schmierstoffen
- Einsatz von kleiner dimensionierten, längeren Hauptleitungen möglich
- Reduzierte Montagekosten



# VOGEL

HYDRAULIK · PNEUMATIK

Im Folgenden finden Sie Informationen zu einem Teil unseres Leistungs- und Serviceportfolios.

Sollten Sie hierzu oder zu anderen Produkten Fragen haben, treten Sie jederzeit gern in Kontakt mit uns:

Tel: 03573- 14800  
info@vogel-gruppe.de

- Parker Store
- **Komponenten**
- 3D-Rohrbiege-Service
- Wartung und Service
- Hydraulik & Pneumatik
- Aggregate- und Anlagenbau
- Mobiler Tag- und Nacht vor-Ort-Service
- Druckluft-Service
- Schmiertechnik



#### Hauptsitz Senftenberg

Laugfeld 21, 01968 Senftenberg Tel: 03573 14 80-0  
Bereitschaft: 0160 718 15 82 E-Mail: senftenberg@vogel-gruppe.de

#### Niederlassung Dresden

Niedersedlitzer Str. 75 . 01257 Dresden Tel:0351 79 57 178  
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: dresden@vogel-gruppe.de

#### Niederlassung Frankfurt/Oder

Wildbahn 8, 15236 Frankfurt/Oder Tel: 0335 52 15 081  
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: frankfurt@vogel-gruppe.de

#### Niederlassung Genshagen & Rohrbiegezentrum

Seestr. 20, 14974 Genshagen Tel: 03378 87 90 67  
Bereitschaft: 0171 22 65 930 E-Mail: genshagen@vogel-gruppe.de

#### Vertriebsgebiet Leipzig

Tel.: +49 160 7181581 . E-Mail: leipzig@vogel-gruppe.de

#### Niederlassung Schöneiche

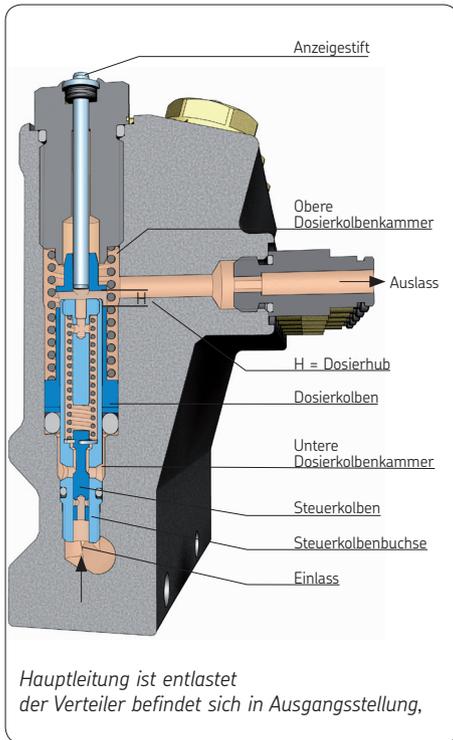
August-Borsig-Ring 15, 15566 Schöneiche Tel: 030 64 93 581  
Bereitschaft: 0160 71 81 590 E-Mail: schoeneiche@vogel-gruppe.de



Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH .  
Laugfeld 21 . 01968 Senftenberg, Tel.: 03573 1480-0  
info@vogel-gruppe.de . [www.vogel-gruppe.de](http://www.vogel-gruppe.de)

**VOGEL**  
HYDRAULIK · PNEUMATIK

Innovatives Design ermöglicht hervorragende Anpassung der Dosierung an den tatsächlichen Schmierbedarf.



Durch Wahl der entsprechenden Dosierschrauben können Fördervolumina in einem sehr breiten Spektrum realisiert werden. Die größeren Dosiermengen erhöhen die Lebensdauer aller Anlagenkomponenten und ermöglichen eine besonders schonende Schmierstoffförderung.

Das hohe absolute Druckniveau und der hohe Entlastungsdruck ermöglichen den Betrieb der Schmier-systeme auch bei besonders niedrigen Temperaturen, großen Leitungslängen oder geringen Leitungsquerschnitten.

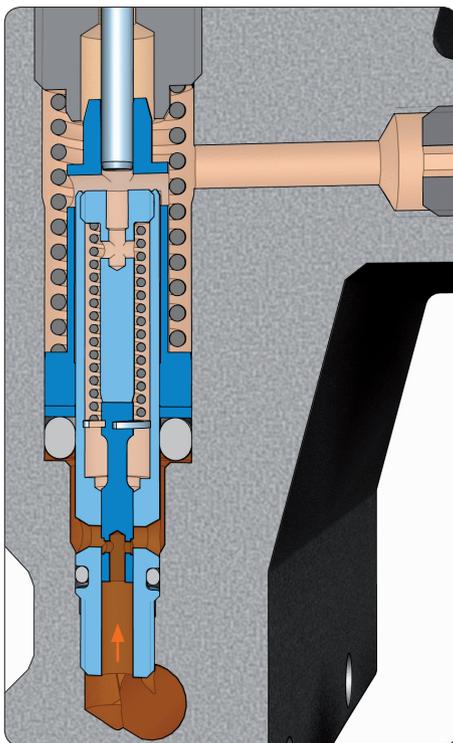
Die tatsächliche Förderung des Schmierstoffes wird durch Stifte angezeigt, deren Bewegung mit dem Förderhub direkt gekoppelt ist. Der Betreiber erkennt somit unmittelbar und sicher die Funktion der Schmierstoffzuteilung für jede einzelne Schmierstelle.

-  Betriebsdruck vom Pumpenaggregat
-  Interner Umschiebedruck
-  Druckentlastung (zulässiger Restdruck)

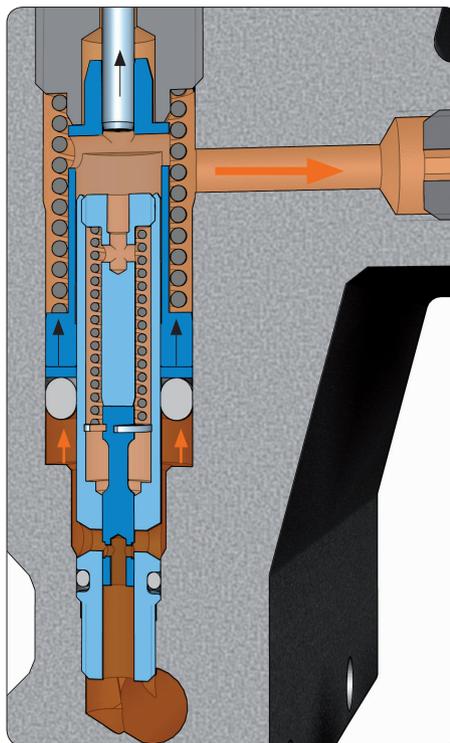
Durch die Anordnung der Dosiereinheiten in V-Form ist der Verteiler extrem kompakt. Er eignet sich damit auch für den Einbau in beengten Platzverhältnissen.

Der Verteiler ist im Baukastensystem auf Anfrage mit folgenden Optionen ausrüstbar:

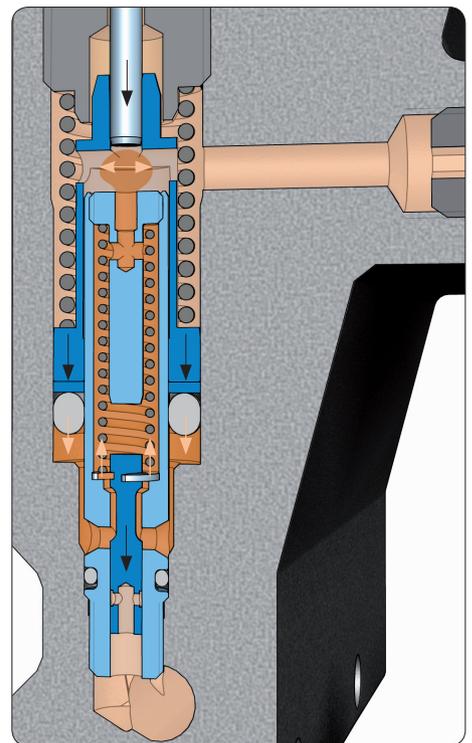
- Variable Anzahl der Auslässe
- Auslassanordnung oben oder seitlich
- Feste oder einstellbare Dosierung
- Ohne Überwachung
- Korrosionsbeständige Ausführung für maritime Anwendungen.



**Druckaufbau in der Hauptleitung:**  
Der Steuerkolben öffnet Einlass zur unteren Dosierkolbenkammer.



**Druckaufbau bis max. Druck in der Hauptleitung:**  
Füllen der unteren Dosierkolbenkammer und Aus-schieben des Dosiervolumens.



**Druckentlastung in der Hauptleitung:**  
Der Steuerkolben fährt in die Ausgangsstellung zurück und verbindet die untere Dosierkolben-kammer mit der oberen Dosierkolben-kammer. Der Dosierkolben schiebt Schmierstoff von der unteren Kolbenkammer in die obere.

# Kolbenverteiler VR

## Technische Daten

Dosierungen:  
0,1; 0,2; 0,4; 0,6; 0,8; 1,0; 1,3 cm<sup>3</sup>

Betriebsdruck, min.:  
110 bar bei 30 bar Entlastungsdruck <sup>1)</sup>  
150 bar bei 70 bar Entlastungsdruck <sup>1)</sup>

Betriebsdruck, max.: 315 bar

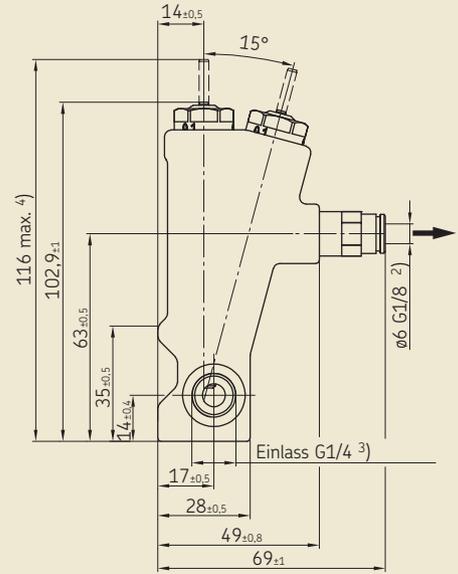
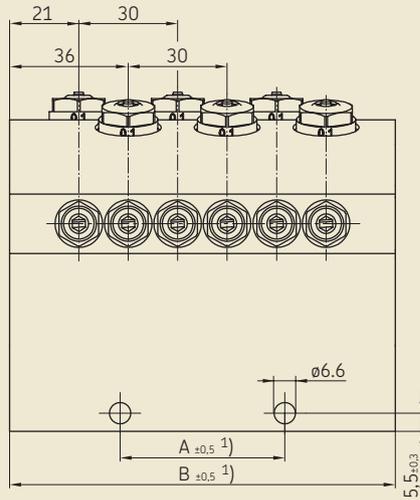
Betriebstemperatur: -20 bis +80 °C

Überwachung:  
Optische Hubkontrolle

Schmierstoff:  
Öl oder Fett bis NLGI-Klasse 2

Werkstoffe:  
Verteilerkörper . . . . . AlMgSi eloxiert  
Dosiernippel . . . . . AlMgSiPb eloxiert  
Anschluss Schmierleitung . . CuZn  
Anzeigestift . . . . . V4A  
Innere Dosierkomponenten St  
Dichtungen . . . . . FPM

<sup>1)</sup> Der zulässige Entlastungsdruck wird definiert durch den Federdruck des Steuerkolbens:  
Geringer Fließdruck des Schmierstoffes bei unterer Betriebstemperatur, kurze Hauptleitung oder großer Innendurchmesser = 30 bar Entlastungsdruck  
Hoher Fließdruck des Schmierstoffes bei unterer Betriebstemperatur, lange Hauptleitung oder kleiner Innendurchmesser = 70 bar Entlastungsdruck



- 1) Maße A und B siehe Tabelle 1
- 2) Steckverbinder für Rohr-ø 6 G1/8
- 3) Form X nach DIN3852-2
- 4) Gesamthöhe bei ausgefahrenem Anzeigestift  
Hub des Anzeigestiftes entspricht dem Kolbenhub der montierten Dosierung

Tabelle 1

Anzahl der Auslässe	Standardausführungen											
	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
Maß A [mm]	1 Bohrung mittig		32	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Maß B [mm]	42	57	72	87	102	117	132	147	162	177	192	207

## Bestellschlüssel

Bauart	Anzahl der Auslässe [max. 12]	Zulässiger Entlastungsdruck [in 10 bar]	Dosierung	Überwachung	Werkstoff	Fettbefüllung	Anzahl der Dosierungen								
							[Dosierung in cm <sup>3</sup> ]								
V R	0 6	3	0	1	0	X	-	-	2	0	2	0	1	1	0
									x0,1	x0,2	x0,4	x0,6	x0,8	x1,0	x1,3

X = unbefüllt  
A = mit EP Fett NLGI-Kl. 2 befüllt

0 = Normalausführung

1 = mit optischer Hubkontrolle

0 = Dosiernippel

3 = 30 bar  
7 = 70 bar

03 = 3 Auslässe  
06 = 6 Auslässe  
09 = 9 Auslässe

Standardausführungen: VR033010X--.....; VR037010X--.....  
VR063010X--.....; VR067010X--.....  
VR093010X--.....; VR097010X--.....

Weitere Ausführungen auf Anfrage



**Bestell-Nummer: 1-0998**

Änderungen vorbehalten! (08/2008)

**Prospekthinweis**

- 1-2003 Zentralschmierung kennt keine Höhenangst –  
Intelligente Systemlösungen für Windenergieanlagen
- 1-3030 Pumpenaggregat KFG
- 1-3033 Pumpenaggregat FK

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift werden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen ergeben.

Alle Produkte von VOGEL dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Werden zu den Produkten Betriebsanleitungen geliefert, sind zusätzlich die darin enthaltenen, gerätespezifischen Bestimmungen und Angaben anzuwenden.

Insbesondere weisen wir darauf hin, dass gefährliche Stoffe jeglicher Art, vor allem die Stoffe die gemäß der EG RL 67/548/EWG Artikel 2, Absatz 2 als gefährlich eingestuft wurden, nur nach Rücksprache und schriftlicher Genehmigung durch VOGEL in VOGEL Zentralschmieranlagen und Komponenten eingefüllt und mit ihnen gefördert und/oder verteilt werden dürfen.

Alle von VOGEL hergestellten Produkte sind nicht zugelassen für den Einsatz in Verbindung mit Gasen, verflüssigten Gasen, unter Druck gelösten Gasen, Dämpfen und denjenigen Flüssigkeiten, deren Dampfdruck bei der zulässigen maximalen Temperatur um mehr als 0,5 bar über dem normalen Atmosphärendruck (1013 mbar) liegt.

Kompetenzzentrum für Industrieschmierung

**Willy Vogel Aktiengesellschaft**

SKF Lubrication Solutions  
Motzener Straße 35/37 · 12277 Berlin · Deutschland  
PF 970444 · 12704 Berlin · Deutschland  
Tel. +49 (0)30 72002-0 · Fax +49 (0)30 72002-111  
info@vogel.skf.com · www.vogelag.com

Dieser Prospekt wurde Ihnen überreicht durch:

